

肆、寫作測驗

第一部分：段落翻譯（第1題13分，第2題12分，共25分）

〔說明〕漢原或原漢對譯，題幹及答案各約族語55-60詞。

請將第1題的華語短文譯成所報考的方言別，並在答案卷上作答。

請將第2題的族語短文譯成華語，並在答案卷上作答。

1-1

題目

長輩交代說：「教育孩子要好好教導，如果小孩怎麼樣，不聽話也不要打、不要罵，好好說，聽聽小孩怎麼說。就算要打也要衡量不要太超過，把小孩打受傷了對於教育小孩是沒有任何意義(益處)的。」

1-2

題目

madimel ku Bunun tu nu kalaacawa a kapaysinan.

1. mapulung mukan i palud tu nipatelahan a kakanen, u cacay a laluma'an atu misalaluma'an lalangen palaacawa.

2. u naycuwaay ku angangan nu ama atu ina, katukuh i nu baki atu bayi namaykacuwaay apalitaen amin, anu u laluma'an tu, paysin malaacawa.

第二部分：寫作（25分）

〔說明〕針對議題以族語寫出約120詞之文章。

2-1

題目

binacadan ita u Sakizaya, masasimel tu kakanen u kadimelan a lalangawan, matineng kisu u cancanan ku kasasimelan a kawaw haw? i lalabu u mahicaay ku sausi saw?

patinakuen ku kasasizuma nu pipasimel hananay a kawaw. .